

Smlouva o zabezpečení ozdravných pobytů

uzavřená mezi

Vojenská lázeňská a rekreační zařízení

zastoupená ředitelem Ing. Milanem Lauberem, Ph.D.
se sídlem Magnitogorská 1494/12, 101 00 Praha 10, ČR
IČ: 00000582, DIČ: CZ00000582
zapsána u živnostenského odboru Úřadu městské části Praha 10
bankovní spojení: Česká národní banka, Na Příkopě 28, 115 03 Praha 1
číslo účtu: [REDACTED]

tel.: + [REDACTED], 644 [REDACTED] datová schránka: q6fwimp
www.volareza.cz, e-mail: [REDACTED]

kontaktní údaje pro účely korespondence: jméno pracovníka: [REDACTED]
adresa: Vojenská lázeňská a rekreační zařízení, Magnitogorská 1494/12,
101 00 Praha 10

telefon: [REDACTED], [REDACTED] fax: + [REDACTED]
www.volareza.cz e-mail: [REDACTED]

(dále jen „VLRZ“)

- na straně jedné -

a

Česká republika - Generální ředitelství cel

zastoupená vrchním radou plk. PhDr. Zdeňkem Kučou, ředitelem Odboru 40
Řízení lidských zdrojů Generálního ředitelství cel,
a to na základě pověření ze dne 11. 1. 2017
se sídlem Budějovická 7, 140 00 Praha 4
IČ: 71214011

bankovní spojení: ČNB Praha 1

číslo účtu: [REDACTED]

datová schránka: 7puaa4c

kontaktní údaje pro účely korespondence: [REDACTED]
adresa: Budějovická 7, 140 00 Praha 4

telefon: + [REDACTED] e-mail: [REDACTED]

(dále jen objednatel)

- na straně druhé -

dle zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů

I. Předmět smlouvy

1.1 Předmětem této smlouvy je poskytnutí ozdravných pobytů ve Vojenské zotavovně Měřín (dále jen VZ) pro zaměstnance objednatele za podmínek stanovených touto smlouvou, a to v rozsahu a v termínech uvedených v **příloze č. 1**, která tvoří nedílnou součást této smlouvy.

1.2 Služby nad rámec služeb uvedených v **příloze č. 1** této smlouvy mohou být poskytnuty pro každý jednotlivý případ individuálního požadavku klienta na základě nabídky VZ v rámci pobytu klienta a budou uhrazeny dle platného ceníku v hotovosti klientem.

1.3 VLRZ se zavazuje sjednané služby poskytovat řádně, včas, ve sjednané kvalitě a za dohodnutou cenu.

II. Podmínky spolupráce

2.1 VLRZ vystaví na závazně objednané ozdravné pobyty **podle přílohy č. 1** této smlouvy ubytovací poukazy (dále jen VOUCHERY), které zašle objednateli nejpozději do **7 dnů** po nabytí účinnosti této smlouvy.

2.2 Objednatel je povinen zajistit distribuci VOUCHERŮ svým zaměstnancům účastnících se ozdravných pobytů a zabezpečit jejich seznámení s pokyny na zadní straně VOUCHERU. Vzor VOUCHERU pro ozdravný pobyt ve VZ tvoří **přílohu č. 2** této smlouvy.

2.3 Objednatel se zavazuje před nástupem účastníků ozdravného pobytu předat poskytovateli jmenný seznam těchto účastníků. Objednatel může vyslat na sjednaný pobyt náhradního účastníka, přičemž zašle poskytovateli aktualizované údaje účastníka, a to bezodkladně po tom, co se dozví o změně účastníka.

2.4 Objednatel je povinen zajistit, aby se jeho zaměstnanci při nástupu na pobyt prokázali potvrzeným voucherem a příkazem k absolvování OZP GŘ Cel. Pokud klient při nástupu na pobyt voucher nepředloží, není VZ povinna objednané služby poskytnout. Objednatel je povinen na tuto skutečnost klienty upozornit. Pokud objednatel tuto povinnost poruší, nese odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku neposkytnutí smluvně ujednaných služeb. Při odjezdu potvrdí VZ absolvování pobytu účastníka ozdravného pobytu na příkazu k absolvování OZP GŘ Cel (vzor uveden v příloze č. 2).

III. Ceny za poskytované služby

3.1 Ceny za objednané ozdravné pobyty jsou stanoveny v **příloze č. 1**, která tvoří nedílnou součást této smlouvy.

3.2 Ceny jsou uvedeny v Kč včetně DPH, pokud služba dle platných právních předpisů podléhá dani z přidané hodnoty. Ceny nezahrnují místní poplatky – poplatek z pobytu.

IV. Platební podmínky

4.1 Smluvní strany se dohodly, že odběratel uhradí za předmět smlouvy dle přílohy č. 1 této smlouvy cenu podle specifikace v čl. III této smlouvy.

4.2 Úhrada služby bude provedena odběratelem na základě faktury, kterou vystaví poskytovatel vždy po ukončení jednotlivého turnusu podle skutečného počtu účastníků a případných stornopoplatků. Faktura musí obsahovat všechny náležitosti daňového dokladu podle § 435 občanského zákoníku, podle zákona 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů a podle § 29 zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů a odkaz na tuto smlouvu. V případě, že nebude obsahovat všechny náležitosti nebo bude obsahovat jiné vady (chybná částka apod.), je oprávněn odběratel tuto fakturu vrátit s tím, že v takovém případě se přerušuje běh doby splatnosti faktury a nová lhůta splatnosti faktury běží až doručení opravené nebo doplněné, tj. bezvadné faktury. Faktura bude doručena do datové schránky „Generální ředitelství cel“: 7puaa4c nebo na adresu odběratele. Nedílnou součástí faktury je rozpis odebraných služeb, cena za poskytnuté služby a datum splatnosti.

4.3 Platby jsou poukazovány na účet VLRZ, viz strana 1. Splatnost faktur se stanovuje na 21 kalendářních dnů ode dne následujícího po jejich prokazatelném doručení odběrateli, bude-li splněna podmínka náležitosti daňového dokladu uvedená v druhém odstavci tohoto článku. V pochybnostech se má za to, že faktura byla odběrateli doručena třetího pracovního dne po jejím odeslání. Toto ustanovení se aplikuje i v případě placení jiných plateb dle této smlouvy.

4.4 Smluvní strany si ujednaly, že odběratel je oprávněn provést zajišťovací úhradu daně z přidané hodnoty ve smyslu ustanovení § 109a zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů, na účet příslušného správce daně, jestliže se poskytovatel stane ke dni uskutečnění zdanitelného plnění nespolehlivým plátcem daně ve smyslu ustanovení § 106a zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů

4.5 V případě prodlení odběratele s úhradou ceny za předmět smlouvy vzniká poskytovateli právo na úrok z prodlení ve výši stanovené nařízením vlády č. 351/2013 Sb., kterým se určuje výše úroků z prodlení a nákladů spojených s uplatněním pohledávky, určuje odměna likvidátora, likvidačního správce a člena orgánu právnické osoby jmenovaného soudem a upravují některé otázky Obchodního věstníku a veřejných rejstříků právnických a fyzických

V. Stornopoplatky

5.1 Objednatel je oprávněn písemně zrušit závazně objednané ozdravné pobyty v plném rozsahu do 30. dne před plánovaným termínem nástupu na pobyt bez úhrady stornopoplatků.

5.2 V době kratší než 30 dnů je objednatel oprávněn stornovat písemně závazně objednané ozdravné pobyty za podmínky, že uhradí stornopoplatky, jejichž výše je stanovena v závislosti na období, ve kterém jsou objednané služby zrušeny a to takto:

od 29. dne do 15. dne před nástupem účastníka na závazně objednaný ozdravný pobyt **10 %** z celkové ceny ozdravného pobytu,

od 14. dne do 8. dne před nástupem účastníka na závazně objednaný ozdravný pobyt **25 %** z celkové ceny ozdravného pobytu,

od 7. dne do 1. dne před nástupem účastníka na závazně objednaný ozdravný pobyt **30 %** z celkové ceny ozdravného pobytu,

v den určený jako den nástupu na objednaný ozdravný pobyt **60 %** z celkové ceny ozdravného pobytu.

5.3 Smluvní strany mohou po vzájemné dohodě od účtování stornopoplatků ustoupit.

VI. Forma informací

6.1 Smluvní strany se dohodly, že veškerá korespondence bude probíhat na kontaktní údaje smluvních stran uvedených na straně 1.

VII. Doba trvání smlouvy

7.1 Tato smlouva se uzavírá na dobu určitou do **30. 11. 2020**.

7.2. Tato smlouva vstupuje v platnost dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnost nabývá zveřejněním v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o registru smluv v platném znění.

7.3 Obě smluvní strany jsou oprávněny od této smlouvy písemně odstoupit, a to formou doporučeného dopisu, pokud druhá smluvní strana porušuje své povinnosti z této smlouvy hrubým způsobem. Účinky odstoupení nastávají doručením odstupujícího projevu druhé smluvní straně.

7.4 Za hrubé porušení povinností vyplývajících z této smlouvy ze strany objednatele se považuje prodlení objednatele s jakoukoli finanční úhradou, ke které je povinen dle této smlouvy, po dobu delší než 10 dnů.

7.5 Za hrubé porušení povinností vyplývajících z této smlouvy ze strany poskytovatele se považuje neposkytnutí závazně objednaných služeb bez adekvátní náhrady.

VIII. Závěrečná ustanovení

8.1 Práva a povinnosti smluvních stran touto smlouvou výslovně neupravené se řídí dle výslovné dohody smluvních stran této smlouvy učiněné s odkazem na ustanovení zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku.

8.2 Nakládání s osobními údaji se řídí platnými právními předpisy a VLRZ jako zpracovatel je povinen při svých úkolech a činnostech týkajících se nakládání s osobními údaji postupovat v souladu se zákonem č. 110/2019 Sb. o zpracování osobních údajů, ve znění pozdějších předpisů a Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů.

Osobním údajem pro účely této smlouvy jsou především veškeré informace o identifikované nebo identifikovatelné fyzické osobě. Identifikovatelnou osobou je fyzická osoba, kterou lze přímo či nepřímo identifikovat, zejména s odkazem na určitý identifikátor.

Správce je pro účely této smlouvy fyzická nebo právnická osoba nebo organizace, která určuje účel a způsob zpracování osobních údajů.

Zpracovatel je pro účely této smlouvy fyzická nebo právnická osoba nebo organizace, která zpracovává osobní údaje jménem Správce.

Účelem zpracování osobních údajů je poskytování pobytů v zařízeních zpracovatele a právním základem zpracování osobních údajů je uzavření smluvního vztahu (smlouvy o ubytování) za účelem splnění zájmu klienta o pobyt.

Předmětem zpracování osobních údajů jsou jméno a příjmení, titul, datum narození, místo pobytu, číslo identifikačního průkazu (občanského průkazu nebo cestovního pasu). Odpovědnou a kontaktní osobou ve věcech zpracování osobních údajů za VLRZ je Bezpečnostní ředitel VLRZ, telefon: +420 973 201 606, e-mail: podatelna@vlrz.cz

Odpovědnou a kontaktní osobou ve věcech zpracování osobních údajů za Objednatele je kontaktní osoba uvedená v této Smlouvě, viz strana 1.

Doba zpracování osobních údajů je maximálně 6 let.

V případě sporu v rámci plnění této smlouvy se strany zavazují vyvinout maximální úsilí k jeho odstranění. Nebude-li spor vyřešen do 60 dnů ode dne doručení výzvy druhé straně na jeho odstranění, bude tento spor předán věcně a místně příslušnému obecnímu soudu České republiky Správce. Doba pro vyřešení sporu může Správce ve výjimečných případech prodloužit.

8.3 Tato smlouva byla sepsána ve dvou vyhotoveních. Každá ze smluvních stran obdrží jedno vyhotovení.

8.4 Tato smlouva představuje úplnou dohodu smluvních stran o předmětu této smlouvy a nahrazuje veškerá předešlá jednání mezi účastníky, ať již písemná či ústní.

8.5 Tato smlouva může být měněna pouze písemnou formou se souhlasem obou smluvních stran.

8.6 Každá smluvní strana bere na vědomí, že druhá smluvní strana je povinna zveřejnit smlouvu v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o registru smluv v platném znění. Osobní údaje stran před odesláním budou anonymizovány v souladu se zákonem č. 110/2019 Sb. o zpracování osobních údajů, ve znění pozdějších předpisů.

8.7 Smluvní strany si výslovně ujednaly, že tuto smlouvu nelze postoupit na řad. Žádná ze smluvních stran není oprávněna vtělit jakékoliv právo plynoucí jí ze smlouvy nebo z jejich porušení do podoby cenného papíru.

8.8 Smluvní strany prohlašují, že smlouvu uzavírají po vzájemné dohodě na základě jejich pravé a svobodné vůle a nikoliv v tísní ani za jinak nápadně nevýhodných podmínek, že si smlouvu přečetly a s jejím obsahem souhlasí, a na důkaz toho připojují své podpisy.

8.9 Při rozhodování případných sporů vzniklých ze závazků založených touto smlouvou, budou místně a věcně příslušné soudy České republiky.

8.10 Poskytovatel i odběratel výslovně souhlasí s tím, že druhá smluvní strana tuto smlouvu uveřejní na svém profilu v plném znění v souladu se zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, a to případně v anonymizované verzi dle odst. 8.6 článku VIII.

8.11 Smluvní strany si ujednaly, že závazky vyplývající z této smlouvy se promlčují ve lhůtě 3 let ode dne, kdy smluvní strana mohla poprvé toto právo uplatnit.

8.12 Stanou-li se některá ustanovení této smlouvy zcela nebo zčásti neplatná, nebo pokud by některá ustanovení chyběla, není tím dotčena platnost zbývajících ustanovení. Místo neplatného ustanovení platí jako dohodnuté takové ustanovení, které odpovídá smyslu a účelu neplatného ustanovení. Schází-li ustanovení zcela, platí za dohodnuté takové ustanovení, které

odpovídá tomu, co by podle smyslu a účelu této smlouvy bylo ujednáno, kdyby tato skutečnost byla známa od počátku. Totéž platí, vyskytnou-li se ve smlouvě či jejích dodatcích případné mezery.

V Praze dne2020

V Praze dne2020

.....
VLRZ

.....
objednatel

Termíny a počty osob pro ozdravné pobyty GŘ Cel v roce 2020**VOJENSKÁ ZOTAVOVNA MĚŘÍN
Jablonná nad Vltavou, 257 44 Netvořice**

- tel.: 973 222 111
- fax: 973 222 001
- e-mail: rezervace@me.vlrz.cz
- vedoucí obchodního úseku: Ing. Monika Škorpilová

Termín pobytu v roce 2020	Počet osob	Cena za osobu a pobyt
27. 4. – 10. 5. 2020	12	15 821
11. 5. – 24. 5. 2020	4	15 821
15. 6. – 28. 6. 2020	12	17 147
Celkem	28	458 900

Ceny jsou uvedeny za osobu a pobyt v Kč vč. DPH, pokud služba podléhá dani z přidané hodnoty.

V ceně pobytu není zahrnut místní poplatek – poplatek z pobytu a případný poplatek za využití odstavné plochy.

V ceně ozdravného pobytu je zahrnuto:**Ubytování**

- v plně obsazených dvoulůžkových pokojích s vlastním příslušenstvím, TV, chladničkou, trezorem a WiFi
- ubytování 13 nocí.

Stravování

- v rozsahu plné penze (snídaně, oběd, večeře), první den začíná obědem, poslední den končí snídaní, tj. 13 penzí

Ozdravný program

- **WELLNESS KARTA MAX** pro čerpání služeb poskytovaných VZ Měřín (sportovní služby-využití sportovišť, wellness služby, zapůjčení sportovního materiálu) v hodnotě 230 Kč včetně DPH za 1 noc / osobu

Cena ozdravného pobytu:

Období: 2. 1. – 24. 5. 2020: 1 217,- Kč / osoba / noc

Období: 25. 5. – 28. 6. 2020: 1 319,- Kč / osoba / noc



VLRZ, Magnitogorská 12, 101 00 Praha 10 Jablonná nad Vltavou Netvořice
tel. +420 973222111, fax +420 317791320

VOUCHER		111-6265	
NA POBYT		VOUCHER ČÍSLO	
Místo pobytu:	VZ Měřín Jablonná nad Vltavou tel. +420 973222111, fax +420 317791320		
Jména a adresy:	GŘ CEL Doplňte jméno a příjmení		
Termín pobytu:	27. dubna 2020 - 10. května 2020		
Zajištěné služby:			
Ubytování	1 pokoj	2 LŮŽKOVÝ POKOJ - TWIN	1 lůž.
Stravování	1 osoba	Plná penze - zahájení O	Sn, Ob, Ve
Ostatní služby:	Místní poplatek a případný poplatek za odstavnou plochu bude uhrazen při nástupu v recepci hotelu.		
Počet osob celkem:	1		

OZDRAVNÝ POBYT ZAMĚSTNANCE GENERÁLNÍHO ŘEDITELSTVÍ CEL

Razítko a podpis zaměstnavatele

12.12.2019

datum vystavení

Martina Jíndrová - VLRZ Praha

vystavil (-a)

Vážený účastníku ozdravného pobytu,

v zájmu zabezpečení bezproblémového nástupu a příjemného prožití ozdravného pobytu (dále jen pobytu) v našem zařízení Vám v následujícím předkládáme několik informací a pokynů.

SLUŽBY začínají a končí ve dnech, které jsou uvedeny na VOUCHERU, a to obědem v den příjezdu a snídaní v den odjezdu. V den příjezdu mohou být klienti ubytováni nejdříve v 11.00 hodin, v den odjezdu jsou klienti povinni uvolnit pokoje do 10.00 hod., mohou však požádat o úschovu zavazadel až do doby skutečného odchodu z VZ. V ceně VOUCHERU je zahrnuto ubytování (13 nocí), stravování v rozsahu plné penze a ozdravný program. V ceně **nejsou zahrnuty místní poplatky – poplatky z pobytu a případný poplatek za využití odstavné plochy.**

Ozdravný program

Pro zabezpečení ozdravného programu bude poskytnuta **WELLNESS KARTA MAX** pro čerpání služeb poskytovaných VZ Měřín (sportovní služby-využití sportovišť, wellness služby, zapůjčení sportovního materiálu) v hodnotě 230 Kč včetně DPH za 1 noc / osobu

Při nástupu na pobyt prokažte svou totožnost občanským průkazem a dále předložte:

- voucher opatřený razítkem a podpisem zaměstnavatele;

Vezměte prosím na vědomí, že ředitel VZ je oprávněn odmítnout účast na ozdravném pobytu, nejsou-li výše uvedené náležitosti dodrženy.

INFORMACE:

Areál VZ Měřín se rozkládá v krásném prostředí na pravém břehu Slapské přehrady, přibližně 60 km jižně od Prahy. Slapská přehrada má od jara do podzimu poměrně teplou vodu, a proto jsou zde ideální podmínky pro koupání, vodní sporty, rybaření a turistiku. Pobyt se zvířetem (zpravidla kočka, pes - malé plemeno do cca 10 kg) je možný za poplatek.

DOPRAVA:

Pro dopravu do VZ doporučujeme použít **osobní vozidlo**. Cca 100 m od hotelu je odstavná plocha pro automobily, kterou je možné za poplatek využít.

VYBAVENOST ZAŘÍZENÍ - SLUŽBY:

V hotelu je k dispozici aquacentrum (25 m dlouhý 1,2 – 1,6 m hluboký krytý vyhřívaný bazén, 10 m vysoký a 104 m dlouhý tobogán, whirlpool pro šest osob, bazének s masážními proudy, protiproud a dětské brouzdaliště), dále tělocvična, finská a turecká parní sauna, klasické i vodní masáže, solárium, solární louka a fitness. Ve wellness centru mohou klienti využít solnou jeskyni, floating, Kneippovy lázně, cvičební přístroj VacuShape a jiné wellness procedury. VZ Měřín disponuje víceúčelovou krytou sportovní halou pro tenis, volejbal, nohejbal a squash. Součástí haly je i fitness a nová kardio zóna. Pro účely sportovního a relaxačního využití je využívána 4 dráhová bowlingová hala s občerstvením. V letním období lze využívat půjčovnu loděk, sportovních potřeb, horských kol. V areálu je k dispozici 5 venkovních tenisových kurtů a 3 kurty na plážový volejbal, 1 antukový volejbalový a 1 antukový nohejbalový kurt, hřiště na malou kopanou s umělým povrchem. V areálu je k dispozici rovněž letní restaurace „Mořská panna“ s terasou a „Country saloon“ s letní zahrádkou a hotelová kavárna „U Staré řeky“. K vyhlídkové projížďce po přehradě mohou klienti využít v letním období výletní motorovou loď Mír. WiFi zdarma.

Další informace získáte na webových stránkách – www.merin.volareza.cz.

Přejeme Vám příjemný pobyt v zařízení VLRZ

Generální ředitelství cel
Budějovická 7, P. O. BOX 12, 140 96 Praha 4

PŘÍKAZ K ABSOLVOVÁNÍ OZP
motivační

Vojenská lázeňská a rekreační zařízení, Magnitogorská 12, 101 00 Praha 10

VOJENSKÁ ZOTAVOVNA MĚŘÍN

Jablonná nad Vltavou, 257 44 Netvořice

tel. 973 222 111, fax 317791320, email: rezervace@me.vlrz.cz, www.merin.volareza.cz

Číslo příkazu:

Termín pobytu:

Příjmení, jméno, titul:

Osobní číslo:

Datum narození:

Zdravotní pojišťovna:

Adresa trvalého pobytu:

Telefon:

Datum schválení příkazu a podpis služebního funkcionáře:

Datum:

_____ podepsáno elektronicky

Podpis

Potvrzení účasti a čerpání zahrnutých služeb na ozdravném pobytu:

Datum:

Razítko a podpis: